

69.跳舞組曲

跳舞組曲可說是賽德克亞族中的代表歌曲，由於它以輪唱的方式進行，也使的賽德克亞族的輪唱法在台灣所有原住民族群中獨樹一格，也頗具知名度，在黑澤隆朝與呂炳川專論原住民音樂的專書中，輪唱法均被視為賽德克亞族最具代表性的特色，甚至以此作為與泰雅本族不同的依據。

在南豐村所採錄的跳舞組曲中，共有五種不同的旋律，其中地一首旋律屬於新民歌，是日據時代才產生的，也因為它的五聲音階，音響與賽德克亞族所慣用的四音音階更形不同，是這首跳舞組曲的特色所在。

[歌詞與翻譯]

- (1) nita nita kumueki, nita nita kumueki
去 跳舞 (我們) 去跳舞
合聲：ogan lahuy na ki-no-age
- (2) purudinge ta kumueki
開始 我們 跳舞
[我們開始跳舞吧]
- (3) paha bukuy бага namu
置放 背後 手 你們的
[將你們的手向後擺]
- (4) ilo bukuy berah papak namu
跳躍 背後 面前 腳 你們的
[將你們的腳向後跳動，再向前跳動]
- (5) iya qusiqa da kumeki namu
不要 害羞 跳舞 你們
[你們大方的跳吧]
- (6) tapaq бага bukuy namu
拍手 背後 你們的
[將你們的手在背後拍擊]
- (7) suruyuxi ku Bakan Pihu
替換 我 芭幹·畢芙
[(請) Bakan·Pihu 來替換我 (讓我們再繼續往下跳)]
- (8) um-noto (un-noto) nita da
我們去
[我們來吧]
- (9) rumeno waso da
開玩笑 葉子

[來開開玩笑]

- (10) kulebie-nun da
[無法使其停止 (跳舞)]
- (11) um ewa lahuy wa
老婦人
- (12) lexo rumading ho
[誰叫你挑起她的舞性]
- (13) butaka sare ni
竹 青春 (少年)
[玉樹臨風的少年，年輕的小姐]
- (14) um-ewe lahuy ni
老婦人
- (15) kulebie-nun da
- (16) rumeno waso da
[我們來開開玩笑]
- (17) nu-nita(nun-nita) niyi da
我們的
[這個少女 (少年) 是我們的]
- (18) yo no sude so da
- (19) musu-riyuxan da
想 替換
[你來接替我吧]
- (20) um Ape Pawan wa
阿貝·芭婉
- (21) um ekay-ibe wa
[來高興、歡樂]
- (22) rumeno waso da
[來開開玩笑]
- (23) kulebie-nun da
- (24) um-ewa lahuy da
- (25) umtakan (butakan) sare da
[英俊瀟灑的青年]
- (26) um-ewa lahuy da (da)
- (27) teta rumading da
[我們去將他挑逗一起來跳舞]
- (28) um-ewa lahuy wa (na)
- (29) um-dowa howan da
- (30) umeno waso da (na)

- (31) kulebie-nun da (na)
 (32) butakan sare wa (da)
 (33) doyi huwinuk da
 抓 腰
 [我們來雙手插腰]
 (34) rumeno waso da
 (35) kulebie-nun da
 (36) um ewa lahuy da
 (37) te (de) ta rumading da
 (38) um ewa lahuy da
 (39) um howa (dowa) howan da
 [沒有關係]
 (40) rumeno waso da
 (41) kulebie-nun da
 (42) um Tada Robo da
 達德·羅勃
 (43) um ewa lahuy da
 (44) butakan sare da
 (45) nu (ni) howa howan da
 (46) rumeno waso da
 [開開玩笑]
 (47) mo-so-ri-yu-xi ku
 替換 我
 [來接替我繼續跳下去]
 (48) um Bakan Pihu ho
 芭幹·畢芙
 (49) siyo siyo si-i
 (50) um-tara (mu-tara) hiya
 等待 那兒
 [在那兒等]
 (51) um-yayung hepah (hekan)
 溪流
 (52) lexo rumading
 (53) butakan sare
 (54) siyo siyo si-i
 (55) mutara hiya
 (56) um-ewa lahuy
 (57) lexo rumading

- (58) butakan (umtakan) sare
(59) siyo siyo si-i
(60) qulengun dehuk
 一定 到達
 [一定要抵達]
(61) yayung butakan
 河流 竹
 [有竹子的溪流(地名)]
(62) ima kasoring wa
 誰 喜歡
 [(你、我)喜歡誰呢]
(63) kasorng sare wa
 [喜歡年輕漂亮的少女]
(64) ima ku dungan wa
 誰 我 又
 [我又喜歡誰呢]
(65) Tado ku Robo ni
 我
 [我喜歡達德·蘿勃]
(66) ima ku dungan wa
(67) Temu ku Pidu nni
 [我喜歡帖木·比嚨]
(68) ima kasoring wa
(69) um-suruyuxi ku
 替換 我
(70) um-Ape Pawan ho
 阿蓓 芭婉